

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

- **B**                                    ► **C1** IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1185/2003  
tas-26 ta' Ġunju 2003  
dwar it-tnehhija tal-pinen ta' klieb il-bahar abbord bastimenti ◀  
(ĠU L 167, 4.7.2003, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament (UE) Nru 605/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013	L 181	1	29.6.2013

Ikkoreġut minn:

- **C1**    Emendi, Ġ.U. L 56, 28.2.2013, p. 16 (1185/2003)

▼B▼C1**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1185/2003****tas-26 ta' Ġunju 2003****dwar it-tnehhija tal-pinen ta' klieb il-bahar abbord bastimenti**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkonsidra l-proposta tal-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tal-hut skont il-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(3)</sup>, il-Politika Komuni tas-Sajd għandha tiżgura l-isfruttament ta' riżorsi haġġin tal-bahar li jipprovdu kondizzjonijiet ekonomiċi, ambjentali u soċjali, u l-Kunsill għandu jistabbilixxi miżuri tal-Komunità li jirregolaw l-aċċess għall-ilmijiet u r-riżorsi u t-tweqqif sostenibbli ta' attivitajiet ta' sajd.
- (2) Hut li jappartjeni għall-grupp tassonomiku Elasmobranchii, li jinkludi klieb il-bahar, hut tar-razza Rajidae, rajji, u speċi bħal dawn huma ġeneralment vulnerabbli għall-isfruttament minhabba l-karatteristiċi taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom. Il-biċċa l-kbira ta' dawn l-ispeċi ħafna drabi jkunu qbid aċċidentali fl-attivitajiet ta' sajd fil-Komunità li jkun immirat lejn speċi ta' valur akbar.
- (3) Tagħrif xjentifiku kurrenti, ġeneralment bażat fuq l-eżami tar-rati ta' qbid, jindika li ħafna riservi ta' klieb il-bahar huma mhedda serjament.
- (4) Sakemm ikun hemm aktar tagħrif fuq id-dinamiċi tal-popolazzjoni tal-klieb il-bahar u r-rispons tagħhom għall-isfruttament, li jkun jippermetti l-abbozzar ta' pjan ta' maniġġar magħmul kif imiss u komprensiv, kull miżura li żżomm l-izvilupp ta' prattiċi li mhumiex sostenibbli jew li twassal għal tnaqqis fl-isfruttament ta' klieb il-bahar għandu jkollha effetti positivi fuq il-konservazzjoni tagħhom.
- (5) Il-prattika ta' "tnehhija tal-pinna tal-kelb il-bahar", li permezz tagħha titneħħa l-pinna ta' klieb il-bahar, bil-kumplement tal-kelb il-bahar jintrema fil-bahar, tista' tghin il-mortalità eċċessiva ta' klieb il-bahar tant li ħafna mir-riservi jonqsu sew u s-sostenibbiltà tagħhom għall-futur tkun fil-periklu.

<sup>(1)</sup> ĠU C 331 E, tal-31.12.2002, p. 121.

<sup>(2)</sup> Opinjoni mogħtija fis-27 ta' Marzu 2003 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> ĠU L 358, tal-31.12.2002, p. 59.

▼ C1

- (6) Mizuri biex jikkontrollaw jew biex ma jhallux aktar l-iżvilupp tal-prattika ta “tnehhija tal-pinna tal-kelb il-baħar” huma urġente-ment meħtieġa, u t-tnehhija tal-pinen ta’ klieb il-baħar minn fuq bastimenti għandha għalhekk tiġi projbita. Minhabba d-diffikultajiet prattiċi involuti fl-identifikazzjoni tal-ispeċi bazata fuq pinen imnehhija, din il-projbizzjoni għandha tapplika għall-Elasmobranchii kollha, hlief għat-tnehhija tal-ġwienah tar-raġġi.
- (7) Madankollu, t-tnehhija tal-pinen minn klieb il-baħar mejta minn fuq il-bastiment għandha tithalla jekk it-tnehhija issir bl-iskop ta’ użu aktar effiċjenti tal-partijiet kollha tal-kelb il-baħar bil-proċessar separat abbord tal-pinen u l-partijiet li jkun fadal mill-kelb il-baħar. F’dan il-każ, l-Istat Membru tal-bandiera għandu johroġ u jimmaniġġa, b’kondizzjonijiet assoċjati, permess speċjali għas-sajd skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1627/94 tas-72 ta’ Ġunju 1994 li jippreskrivi disposizzjonijiet generali dwar permessi speċjali għas-sajd <sup>(1)</sup>.
- (8) Biex ikun żgurat li l-partijiet kollha li jkun fadal minn klieb il-baħar jinżammu abbord, wara t-tnehhija tal-pinen, il-kaptani ta’ bastimenti li jkollhom permess speċjali u validu għas-sajd għandhom iżommu rekords tal-pinen ta’ klieb il-baħar u tal-partijiet li jkun fadal mill-klieb il-baħar wara li jkunu zviġxwati u qatgħulhom l-irjus. Dawn ir-rekords għandhom jinżammu fil-ġurnal tal-bastiment kif previst fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta’ Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta’ kontroll applikabbli għall-politika komuni tas-sajd <sup>(2)</sup>, jew f’reġistru speċjali kif xieraq.
- (9) Il-problemi li jirrizultaw mill-prattika tat-tnehhija tal-pinna tal-kelb il-baħar imorru lil hinn sew mill-ibhra tal-Komunità. Huwa xieraq li l-Komunità turi l-istess impenn għall-konservazzjoni tar-riservi fl-ibhra marittimi kollha. Dan ir-Regolament għalhekk għandu japplika għall-bastimenti kollha tal-Komunità.
- (10) Skont il-prinċipju ta’ proporzjonalità, hu meħtieġ u xieraq għall-ksib tal-finijiet bażiċi ta’ konservazzjoni ta’ riservi ta’ klieb il-baħar li jiġu preskriti regolamenti dwar it-tnehhija tal-pinen tal-klieb il-baħar minn fuq bastimenti. Dan ir-Regolament ma’ jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkisbu l-finijiet mixtieqa skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 5 tat-Trattat,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Għan**

Dan ir-Regolament għandu japplika għat-tnehhija ta’ pinen tal-klieb il-baħar, iż-żamma abbord, it-trasbord u t-tniżzil l-art ta’ klieb il-baħar jew pinen tal-klieb il-baħar:

1. minn bastimenti f’ibhra li jaqgħu taħt is-sovranità u l-ġurisdizzjoni ta’ Stati Membri;

<sup>(1)</sup> ĠU L 171, 06.07.1994, p. 7.

<sup>(2)</sup> ĠU L 261, ta’ 1-20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, tas-16.05.2003, p. 1).

▼ C1

- minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta', jew registrati fi, Stati Membri f'ibhra ohra.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

- “pinen ta' klieb il-baħar” tfisser kull pinna ta' klieb il-baħar inklużi dik maghrufa bhala “ix-xewka” (pinna ta fuq id-dahar), dawk maghrufa bhala “għwienah” (pinen tas-sider), il-pinna tad-denb, pinen ta' taht iż-zaqq, u kwalunkwe pinna ohra, iżda mhux pinen tas-sider ta' rajji, li huma parti kostitwenti tal-għwienah ta-rajji;
- “kelb il-baħar” tfisser kull huta tassonomika Elasmobranchii;

▼ M1▼ C1*Artikolu 3***Projbizzjonijiet**

- Għandha tkun projbita t-tnehhija ta' pinen tal-klieb il-baħar minn fuq bastimenti, u ż-żamma abbord, it-trasbord u t-tniżżil l-art ta' pinen ta' klieb il-baħar.

▼ M1

1a. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, sabiex ikun iffacilitat il-ħzin abbord, il-pinen tal-klieb il-baħar jistgħu jiġu parzjalment imqatta' u jintwew kontra l-karkassa, imma ma għandhomx jitnehhew minn mal-karkassa qabel ma jinħattu l-art.

▼ C1

- Għandu jkun projbit ix-xiri, l-offerta għal bejgħ jew il-bejgħ ta' pinen tal-klieb il-baħar li jkunu tnehhew minn fuq il-bastiment, miżmuma abbord, trasbordati jew imniżżla l-art b'kontravvenzjoni ta' dan ir-Regolament.

▼ M1*Artikolu 6***Rapporti**

- Meta bastiment tas-sajd li jtajjar bandiera ta' Stat Membru jaqbad, iżomm abbord, jittrażborda jew iħott klieb il-baħar, l-Istat Membru tal-bandiera għandu, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-politika komuni tas-sajd<sup>(1)</sup> u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 tat-8 ta' April 2011 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009<sup>(2)</sup>, jibgħat kull sena lill-Kummissjoni, sal-1 ta' Mejju,

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 112, 30.4.2011, p. 1.

**▼ M1**

rapport komprensiv dwar l-implimentazzjoni tiegħu ta' dan ir-Regolament matul is-sena preċedenti. Ir-rapport għandu jiddeskrivi l-monitoraġġ mill-Istat Membru tal-bandiera tal-konformità ma' dan ir-Regolament tal-bastimenti tiegħu kemm fl-ilmijiet tal-Unjoni kif ukoll fl-ilmijiet mhux tal-Unjoni, u l-miżuri ta' infurzar li jkun ha fil-kazijiet ta' nuqqas ta' konformità. B'mod partikolari, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jipprovdi l-informazzjoni kollha li ġejja:

- l-ghadd ta' hatt ta' klieb il-baħar;
- l-ghadd, id-data u l-post tal-ispezzjonijiet li twettqu;
- l-ghadd u n-natura ta' kazijiet ta' nuqqas ta' konformità li nkixfu, inkluża identifikazzjoni shiħa tal-bastiment(i) involut(i) u l-pieni applikati għal kull każ ta' nuqqas ta' konformità; u
- il-hatt totali skont l-ispeċijiet (piż/ghadd) u skont il-port.

2. Wara li l-Istati Membri jkunu bagħtu t-tieni rapport annwali tagħhom skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, sal-1 ta' Jannar 2016, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-thaddim ta' dan ir-Regolament u l-iżviluppi internazzjonali f'dan il-qasam.

**▼ C1***Artikolu 7***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-60 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.